

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
ET MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 99 — 2491

[99/00424]

4 MAI 1999. — Loi relative à la responsabilité civile et pénale des bourgmestres, échevins et membres de la députation permanente (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications de la nouvelle loi communale*

Art. 2. Un article 271bis, rédigé comme suit, est inséré dans le titre VIII « Des actions judiciaires » de la nouvelle loi communale :

« Art. 271bis. Le bourgmestre ou l'échevin, qui fait l'objet d'une action en dommages et intérêts devant la juridiction civile ou répressive, peut appeler à la cause l'Etat ou la commune.

L'Etat ou la commune peut intervenir volontairement. »

Art. 3. Un article 271ter est inséré dans le même titre de la même loi :

« Art. 271ter. La commune est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles sont condamnés le bourgmestre et le ou les échevin(s) à la suite d'une infraction commise dans l'exercice normal de leurs fonctions, sauf en cas de récidive.

L'action récursoire de la commune à l'encontre du bourgmestre, d'un échevin ou des échevins condamné est limitée au dol, à la faute lourde ou à la faute légère présentant un caractère habituel. »

Art. 4. La même loi est complétée par un titre XVbis (nouveau), comportant un article 329bis, et libellé comme suit :

« Titre XVbis : De l'assurance en responsabilité civile des communes.

Art. 329bis. La commune est tenue de contracter une assurance visant à couvrir la responsabilité civile, en ce compris l'assistante en justice, qui incombe personnellement au bourgmestre et à l'échevin ou aux échevins dans l'exercice normal de leurs fonctions.

Le Roi arrête les modalités d'exécution de la présente disposition. »

CHAPITRE III. — *Modifications de la loi provinciale*

Art. 5. Un article 106bis, libellé comme suit, est inséré dans la loi provinciale :

« Art. 106bis. Le membre de la députation permanente, qui fait l'objet d'une action en dommages et intérêts devant la juridiction civile ou répressive, peut appeler à la cause l'Etat ou la province.

L'Etat ou la province peut intervenir volontairement. »

Art. 6. Un article 106ter, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 106ter. La province est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles sont condamnés les membres de la députation permanente à la suite d'une infraction commise dans l'exercice normal de leurs fonctions, sauf en cas de récidive.

L'action récursoire de la province à l'encontre du membre condamné de la députation permanente est limitée au dol, à la faute lourde ou à la faute légère présentant un caractère habituel. »

Art. 7. Dans la même loi, sous un titre XII (nouveau), intitulé « De l'assurance en responsabilité civile des provinces », l'article 144, abrogé par la loi du 27 mai 1975, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 144. La province est tenue de contracter une assurance visant à couvrir la responsabilité civile, en ce compris l'assistance en justice, qui incombe personnellement aux membres de la députation permanente dans l'exercice normal de leurs fonctions.

Le Roi arrête les modalités d'exécution de la présente disposition. »

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 99 — 2491

[99/00424]

4 MEI 1999. — Wet betreffende de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van burgemeesters, schepenen en leden van de bestendige deputatie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de nieuwe gemeentewet*

Art. 2. In titel VII « Rechtsgedingen » van de nieuwe gemeentewet wordt een artikel 271bis ingevoegd, luidende :

« Art. 271bis. De burgemeester of de schepen waartegen een vordering tot schadevergoeding is ingesteld voor het burgerlijk gerecht of het strafgerecht, kan de Staat of de gemeente in het geding betrekken.

De Staat of de gemeente kan vrijwillig tussenkomen. »

Art. 3. In dezelfde titel van dezelfde wet wordt een artikel 271ter ingevoegd, luidende :

« Art. 271ter. Behalve in geval van herhaling, is de gemeente burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de geldboeten waartoe de burgemeester en de schepen(en) veroordeeld zijn wegens een misdrijf dat ze hebben begaan bij de normale uitoefening van hun ambt.

De regresvordering van de gemeente ten aanzien van de veroordeelde burgemeester of schepen(en) is beperkt tot de gevallen van bedrog, zware schuld of lichte schuld die bij hen gewoonlijk voorkomt. »

Art. 4. Dezelfde wet wordt aangevuld met een titel XVbis (nieuw), met daarin een artikel 329bis, luidende :

« Titel XVbis : De burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering van de gemeenten.

Art. 329bis. De gemeente moet een verzekering afsluiten om de burgerlijke aansprakelijkheid, met inbegrip van de rechtsbijstand, te dekken die persoonlijk ten laste komt van de burgemeester en de schepen(en) bij de normale uitoefening van hun ambt.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de uitvoering van deze bepaling. »

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen van de provinciewet*

Art. 5. In de provinciewet wordt een artikel 106bis ingevoegd, luidende :

« Art. 106bis. Het lid van de bestendige deputatie waartegen een vordering tot schadevergoeding is ingesteld voor het burgerlijk gerecht of het strafgerecht, kan de Staat of de provincie in het geding betrekken.

De Staat of de provincie kan vrijwillig tussenkomen. »

Art. 6. In dezelfde wet wordt een artikel 106ter ingevoegd, luidende :

« Art. 106ter. Behalve in geval van herhaling, is de provincie burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de geldboeten waartoe de leden van de bestendige deputatie veroordeeld zijn wegens een misdrijf dat ze hebben begaan bij de normale uitoefening van hun ambt.

De regresvordering van de provincie ten aanzien van het veroordeelde lid van de bestendige deputatie is beperkt tot de gevallen van bedrog, zware schuld of lichte schuld die bij dit lid gewoonlijk voorkomt. »

Art. 7. In dezelfde wet wordt, onder een titel XII (nieuw), met als opschrift « De burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering van de provincies », artikel 144, opgeheven bij de wet van 27 mei 1975, hersteld in de volgende lezing :

« Art. 144. De provincie moet een verzekering afsluiten om de burgerlijke aansprakelijkheid, met inbegrip van de rechtsbijstand, te dekken die persoonlijk ten laste komt van de leden van de bestendige deputatie bij de normale uitoefening van hun ambt.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de uitvoering van deze bepaling. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Notes

(1) *Session ordinaire 1997-1998.*

Sénat :

Documents parlementaires. — Proposition de loi, n°1-987/1. — Amendements, n°s 1-987/2 et 3. — Rapport, n° 1-987/4. — Texte adopté par la Commission, n° 1-987/5. — Amendements, n° 1-987/6. — Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre, n° 1-987/7.

Annales du Sénat. — Discussion et adoption, séance du 16 juillet 1998.

Chambre des Représentants :

Document parlementaire. — Projet transmis par le Sénat, n° 1686/1.

Session ordinaire 1998-1999.

Chambre des Représentants :

Documents parlementaires. — Amendements, n°s 1686/2 et 3. — Rapport, n° 1686/4. — Texte adopté par la Commission, n° 1686/5. — Amendements, n° 1686/6. — Rapport complémentaire, n° 1686/7. — Texte adopté par la Commission, n° 1686/8. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1686/9.

Annales de la Chambre. — Discussion et adoption, séances des 9, 24 et 25 février 1999.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet amendé par la Chambre des Représentants, n° 1-987/8. — Rapport, n° 1-987/9. — Texte adopté par la Commission, n° 1-987/10. — Décision de se rallier au projet amendé par la Chambre des Représentants, n° 1-987/11.

Annales du Sénat. — Discussion et adoption, séance du 25 mars 1999.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota's

(1) *Gewone zitting 1997-1998.*

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel, nr.1-987/1. — Amendementen, nrs. 1-987/2 en 3. — Verslag, nr. 1-987/4. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-987/5. — Amendementen, nr. 1-987/6. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer, nr. 1-987/7.

Handelingen van de Senaat. — Bespreking en aanneming, vergadering van 16 juli 1998.

Kamer van Volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1686/1.

Gewone zitting 1998-1999.

Kamer van Volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Amendementen, nrs. 1686/2 en 3. — Verslag, nr. 1686/4. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1686/5. — Amendementen, nr. 1686/6. — Aanvullend verslag, nr. 1686/7. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1686/8. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1686/9.

Handelingen van de Kamer. — Bespreking en aanneming, vergaderingen van 9, 24 en 25 februari 1999.

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 1-987/8. — Verslag, nr. 1-987/9. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-987/10. — Beslissing om in te stemmen met het door de Kamer van Volksvertegenwoordigers geamendeerde ontwerp, nr. 1-987/11.

Handelingen van de Senaat. — Bespreking en aanneming, vergadering van 25 maart 1999.

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET MINISTERE DES FINANCES

F. 99 — 2492

[99/00426]

4 MAI 1999. — Loi visant à limiter le cumul de la fonction de député permanent avec d'autres fonctions et à harmoniser le statut financier et fiscal des députés permanents (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Chapitre I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modification de la loi provinciale*

Art. 2. A l'article 61, alinéa 1^{er}, de la loi provinciale, modifié par la loi du 6 janvier 1984, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante :

A l'exception des membres de la députation permanente, les conseillers provinciaux touchent un jeton de présence lorsqu'ils assistent aux réunions du conseil provincial et aux réunions des commissions et des sections. ».

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 99 — 2492

[99/00426]

4 MEI 1999. — Wet tot beperking van de cumulatie van het ambt van bestendig afgevaardigde met andere ambten en tot harmonisering van het financieel en fiscaal statuut van de bestendig afgevaardigde (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de provinciewet*

Art. 2. In artikel 61, eerste lid, van de provinciewet, gewijzigd bij de wet van 6 januari 1984, wordt de tweede volzin vervangen als volgt :

« Met uitzondering van de leden van de bestendige deputatie, ontvangen de provincieraadsleden presentiegeld als zij deelnemen aan de vergaderingen van de provincieraad en aan de vergaderingen van de commissies en van de afdelingen. ».